AEG

DE BEDIENUNGSANLEITUNG **EN** INSTRUCTION MANUAL

Recyceltes Material

Was macht Electrolux Staubsauger zu umweltfreundlichen Staubsaugern? Allem voran werden sie zu Teilen aus recyceltem Kunststoff hergestellt. Was manch einer als Müll betrachtet, sehen wir als wertvollen Rohstoff. Diese Herangehensweise spart einerseits Ressourcen und macht sich Plastikabfall zu Nutze, anstatt ihn auf dem Müll zu deponieren.

Täglich besteht unsere Arbeit darin, Lösungsvorschläge eingehend zu prüfen, um genau abwägen zu können, worauf wir unsere Bemühungen und unsere Energie verwenden. In der Produktion findet sich mit das größte Optimierungspotential, nämlich durch die Reduzierung von Ausgangsmaterial, in einfachen Worten – wir verwenden weniger neue Kunststoffe. Electrolux ist stets darum bemüht, Ausgangsmaterial einzusparen, u.a. durch die Verwendung von recyceltem Kunststoff.

Bei der Entwicklung unserer Staubsauger haben wir immer deren gesamte Lebensdauer im Hinterkopf. Demnach ist auch die Verpackung aus recyceltem Material. Wenn dann der Staubsauger schließlich ersetzt wird, sind 92% davon recyclingfähig. Darüber hinaus verwenden wir so wenig PVC Kunststoff wie möglich; eines unserer Modelle wurde bereits gänzlich ohne PVC hergestellt.

EINIGE UNSERER HOCHWERTIGSTEN STAUBSAUGER BESTEHEN GEWISSERMASSEN AUS MÜLL

Kunststoff ist zweifelsohne ein Material mit vielen Vorteilen. Aufgrund seiner verhältnismäßig niedrigen Kosten, der einfachen Verarbeitung und vielseitigen Verwendbarkeit, wird es für eine breite Palette an Produkten verwendet, von Büroklammern bis hin zu Raumschiffen. Wenn Kunststoff aber falsch entsorgt wird, kann das verheerende Folgen für die Umwelt haben. Kunststoffe sind lange haltbar und sehr widerstandsfähig. Der beste Weg, um zu verhindern, dass sich die Lage noch mehr verschlimmert, ist es, weniger Kunststoff zu verwenden und so viel wie möglich zu recyceln.

RECYCELN SIE KUNSTSTOFF AUS UNGEAHNTEN QUELLEN

Jeder hat etwas davon, wenn wir unsere Electrolux Green Staubsauger aus recyceltem Kunststoff herstellen. Wir bekommen das Rohmaterial für unsere Produkte, verringern zudem gleichzeitig die Nachfrage nach Rohöl, und die Welt wird somit um Einiges leichter an Plastikmüll. Und Sie können auch davon profitieren. Die Kunststoffe, die wir benötigen, finden sich in alten Gartenmöbeln, Computern, großem Plastikspielzeug und auch in Geräten, wie Fönen, Wasserkochern und Kaffeemaschinen. Denn wir interessieren uns für all die Gegenstände, die Sie nicht mehr brauchen. Werden Sie ihre ungenutzten Geräte getrost los und lassen Sie sie als Staubsauger wiederauferstehen; sie brauchen sie lediglich im nächsten Recyclinghof abgeben.

Grüne Fakten: Jeder Electrolux Green Staubsauger spart während seiner Herstellung rund zwei Liter Rohöl und 80 Liter Frischwasser. Es wird dabei 90% weniger Energie verbraucht, als bei der Verarbeitung von neuem Kunststoff nötig wäre.

Energie sparen

RADIKAL REDUZIERTER ENERGIEVERBRAUCH

Die Untersuchungen, die wir bezüglich der Lebensdauer von Staubsaugern gemacht haben, zeigen, dass ein Drittel der Umweltschäden durch den Umgang und die Verarbeitung zustandekommen. Nur weniger als drei Prozent sind auf den Transport zurückzuführen. Der Rest entsteht durch den Energieverbrauch des Staubsaugers bei Benutzung. Deswegen bemühen wir uns stets, den Energieverbrauch unserer Staubsauger gering zu halten. Bei den Electrolux Green Staubsaugern wird dieses Bestreben besonders deutlich. Abhängig vom jeweiligen Modell können sie bis zu 50% an Energie einsparen, verglichen mit einem durchschnittlichen 2000 Watt Staubsauger, und erzielen mindestens ein ebenso gutes Ergebnis.

SOGAR DER BEUTEL IST GRÜN

Wenn man ein Modell besitzt, für das man Staubsaugerbeutel benötigt, kann man in den meisten Supermärkten beim Kauf des Beutels der Umwelt zuliebe handeln. Der Staubsaugerbeutel S-Bag Green stellt sicher, dass die Leistung des Staubsaugers gleichbleibend hoch ist, wobei zugleich aber die Umweltschäden erheblich gesenkt werden. Der Beutel wird aus Mais hergestellt, wobei bis zu 65% weniger Rohöl verwendet wird, und führt der Atmosphäre 68% weniger Treibhausgase zu als herkömmliche Materialien aus Kunststoff.

FÜR EIN SAUBERERES ZUHAUSE UND EINE GRÜNERE WELT

Ist es nicht ein gutes Gefühl wenn man den Staubsauger aus dem Schrank holt und weiß, dass man sich auf ein einwandfreies Resultat freuen kann? Electrolux Green Staubsauger bieten beste Leistung, sie sind effizient, leise, einfach in der Handhabung und zu verstauen, kurz gesagt – sie bieten alles, was von den hochwertigsten Staubsaugern zu erwarten ist. Und sie sind umweltfreundlich. Unsere Herangehensweise bei der Herstellung von grünen Staubsaugern ist simpel: In Sachen Reinigungsleistung gehen wir keine Kompromisse ein.

Grüne Fakten: Eines der Modelle aus unserer Green Produktpalette braucht nur die Hälfte der Energie, die ein durchschnittlicher 2000 Watt Staubsauger benötigt. Würde man zehn Jahre lang jede Woche eine Stunde lang staubsaugen, hätte man damit genug Energie zusammengespart, um eine 60 Watt Lampe 234 Tage lang Tag und Nacht brennen zu lassen. In anderen Worten: Sie würden die CO2-Emissionen um 294 kg reduzieren.

Sie können mehr tun

Wollen Sie eine sauberere Welt? Dann fangen Sie bei sich zuhause an. Um die Welt ein wenig zu verbessern, zählen all die kleinen, grünen Schritte, die jeder tagtäglich unternehmen kann.
Abgesehen von der Entscheidung für einen grünen Staubsauger gibt es Vieles, was Sie tun können, um sich ein grüneres Zuhause zu schaffen. Im Folgenden finden Sie einige Anhaltspunkte, die dazu beitragen können, Ihr Leben und Ihr Zuhause ein Stück umweltfreundlicher zu machen.

- Meist ist es nicht notwendig, Ihre Geräte auf höchster Stufe laufen zu lassen. Ein Staubsauger, beispielsweise, reinigt nicht unbedingt besser auf bestimmten Oberflächen, wenn er statt auf mittlerer Stufe auf höchster läuft.

- Es spart auf Dauer überraschend viel Energie, wenn Fernseher oder andere technische Geräte ausgeschaltet werden, anstatt sie im Stand-By-Modus zu lassen.

- Wenn Sie in einer eher kalten Gegend leben, empfiehlt es sich, die Innentemperatur lediglich um ein bis zwei Grad zu reduzieren. Damit wird ein Vielfaches an Energie gespart.

- Steigen Sie auf Energiesparlampen um und lassen Sie kein Licht brennen, wenn es nicht gebraucht wird.

- Finden Sie heraus, nach welchem System in Ihrer Region recycelt wird. Finden Sie eine praktische und einfache Lösung mit separaten Abfallbehältern für die Mülltrennung, die gut im Alltag angewendet werden kann. Recyceln spart Energie und wertvolle Ressourcen.

- Wassersparende Hähne sind äußerst effizient. Man kann auch Wasser sparen, indem man es nicht unnötig laufen lässt.

- Entscheiden Sie sich für Wasch- und Spülmittel mit dem Öko-Siegel. Das trägt dazu bei, Chemikalien zu reduzieren, die der Natur schaden. Werfen Sie keine Chemikalien in die Toilette oder den Abfallbehälter – finden Sie heraus, wo man diese sicher entsorgt.

NATÜRLICH WASCHEN WIR AUCH GRÜN – STEIGEN SIE UM AUF UNSERE GRÜNEN GROSSGERÄTE

Getreu unserer Firmenphilosophie, Gegenstände aus dem alltäglichen Gebrauch ein wenig grüner zu machen, haben wir nicht nur umweltfreundliche Staubsauger. Wir haben auch Küchengeräte und Waschmaschinen im Angebot, die ihren Teil zu einer grüneren Welt beitragen. Untersuchungen haben ergeben, dass sich die jährlichen CO2-Emissionen um 22 Mio. Tonnen verringern würden, wenn jeder Europäer seine zehn Jahre alten Hausgeräte auf moderne, energiesparende Modelle umrüsten würde. Aus diesem Grund umfasst unser Angebot energie- und wasser-sparende Waschmaschinen und Wäschetrockner. Am meisten Energie spart man aber wenn man alte Kühlschränke und Gefrierschränke durch neue ersetzt, denn diese sind schließlich 365 Tage rund um die Uhr in Betrieb. Um mehr über unsere grüne Produktpalette herauszufinden, besuchen Sie uns auf www.electrolux.com

UltraPerformer_AEG.indd 4 2013-04-22 17:08:12

Deutsch.....6-19

Wir freuen uns, dass Sie sich für den AEG UltraPerformer-Staubsauger entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt alle UltraPerformer-Modelle. Bestimmte Zubehörteile/Funktionen beziehen sich möglicherweise nicht auf Ihr Modell. Um bestmögliche Ergebnisse zu erzielen, sollten Sie ausschließlich das Original-AEG-Zubehör verwenden, das speziell für Ihren Staubsauger entwickelt wurde.

English 7-19

Thank you for choosing an AEG UltraPerformer vacuum cleaner. This User Manual describes all UltraPerformer models. Some of the accessories/features may not apply to your specific model. In order to ensure the best results, always use original AEG accessories. They have been designed especially for your vacuum cleaner.

Sicherheitsanforderung und Warnung
Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen nur dann verwendet werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.

WARNUNG: Turbodüsen* besitzen rotierende Bürsten, in denen sich Teile festsetzen können. Verwenden Sie die Düsen vorsichtig und nur auf den dafür vorgesehenen Oberflächen. Schalten Sie den Staubsauger aus, bevor Sie festsitzende Teile entfernen oder die Bürsten reinigen.

Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.Trennen Sie das Gerät vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten immer vom Stromnetz.
Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Filter.

Vorsicht
Dieses Gerät besitzt elektrische Verbindungen:
- Keine Flüssigkeiten aufsaugen
- Zum Reinigen nicht in Flüssigkeit tauchen
- Der Schlauch ist regelmäßig zu überprüfen und darf bei Beschädigung nicht benutzt werden.

Oben Genanntes kann den Motor ernsthaft beschädigen. Solche Schäden sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

Dieser Staubsauger ist ausschließlich zur Verwendung im Haushalt bestimmt.

Benutzen Sie den Staubsauger niemals ...
- In der Nähe von brennbaren Gasen und Flüssigkeiten.
- Für scharfkantige Gegenstände
- Für heiße oder kalte Asche, brennende Zigarettenkippen etc.
- Für feinen Staub, z. B. Gips, Beton oder Mehl.
- Der Einsatz des Staubsauger unter den oben genannten Bedingungen kann zu schweren Schäden führen, diese sind nicht durch die Garantieleistung abgedeckt.

Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich des Netzkabels
- Stecker und Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Staubsauger niemals benutzen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem autorisierten AEG-Servicezentrum ausgetauscht werden. Schäden am Kabel des Staubsaugers werden von der Garantie nicht abgedeckt.
- Den Staubsauger niemals am Netzkabel ziehen oder hochheben.

Alle Wartungs- und Reparaturarbeiten müssen vom autorisierten AEG-Kundendienst durchgeführt werden.
Staubsauger an einem trockenen Ort aufbewahren.

Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze
AEG übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den unsachgemäßen Einsatz des Geräts oder unbefugten Eingriff in den Staubsauger entstehen. Nähere Einzelheiten zur Garantie sowie Ansprechstellen für Verbraucherfragen finden Sie im beigelegten Garantieheft.

Wenn Sie Fragen oder Hinweise zum Staubsauger oder zur Bedienungsanleitung haben oder aber wenn Sie praktisches Zubehör benötigen, senden Sie uns bitte eine E-Mail an service.kleingeraete@electrolux.de oder rufen Sie uns an.

Nachhaltigkeitsgrundsätze
Dieses Produkt wurde mit Rücksicht auf die Umwelt hergestellt. Alle Plastikteile sind für Recyclingzwecke markiert. Einzelheiten darüber finden Sie auf unserer Website: www.electrolux.de

Das Verpackungsmaterial wurde mit Blick auf Umweltfreundlichkeit ausgewählt und kann wiederverwertet werden.

* Ausstattung und Zubehör kann je nach Modell variieren.

Safety requirement and warning

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if the have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

WARNING: Turbo nozzles* have a rotating brush in which parts may become entrapped. Please use them with caution and only on intended surfaces. Please turn the vacuum cleaner off before removing entrapped parts or cleaning the brush.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

Always disconnect the plug from the mains before cleaning or maintaining the appliance.
Never use the vacuum cleaner without its filters.

Caution

This appliance contains electrical connections:

- Never vacuum any liquid
- Do not immerse in any liquid for cleaning
- The hose should be checked regularly and must not be used if damaged.

The above can cause serious damage to the motor, which is not covered by the warranty.

This vacuum cleaner is for domestic use only.

Never use vacuum cleaner

- Close to flammable gases, etc.
- On sharp objects
- On hot or cold cinders, lit cigarette butts, etc.
- On fine dust, for instance plaster, concrete, flour.

Power cord precautions

- Regularly check that the plug and cord are not damaged. Never use the vacuum cleaner if the cord is damaged.
- If the cord is damaged, it must be replaced only by an authorized AEG service centre in order to avoid a hazard. Damage to the vacuum cleaner's cord is not covered by the warranty.
- Never pull or lift the vacuum cleaner by the cord.

All servicing and repairs must be performed by an authorized AEG service centre. Store the vacuum cleaner in a dry place.

Consumer information and sustainability policy

AEG declines all responsibility for all damages arising from any improper use of the appliance or in cases of tampering with the appliance. For more details of warranty and consumers' contacts see the Warranty Booklet in the packaging

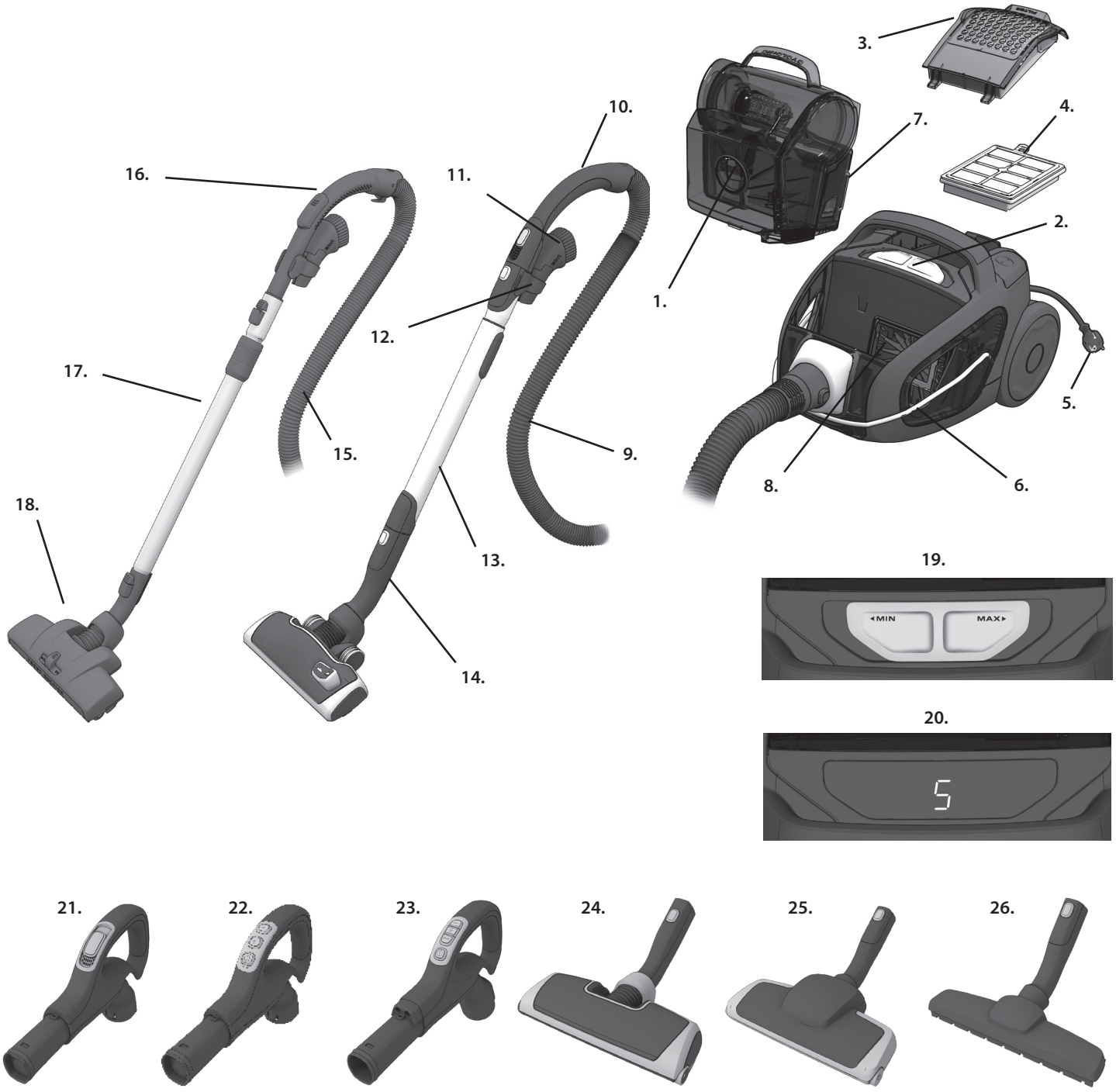
If you have any comments on the cleaner or the instruction manual please e-mail us at floorcare@electrolux.com

Sustainability policy

This product is designed with the environment in mind. All plastic parts are marked for recycling purposes. For details see our website: www.electrolux.com

The packaging material is chosen to be environmentally friendly and can be recycled.

* Accessories may vary from model to model.


3.
4.
7.
10.
11.
16.
2.
1.
12.
17.
5.
15.
9.
8.
6.
18.
13.
19.
MIN
MAX
14.
20.
5
21.
22.
23.
24.
25.
26.

Deutsch

Vorbereitungen
- Packen Sie Ihren UltraPerformer Staubsauger und das Zubehörsystem aus. Überprüfen Sie dann, ob alle Zubehörteile enthalten sind*.
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Beachten Sie dabei besonders das Kapitel mit den Sicherheitshinweisen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem AEG UltraPerformer!

Inhaltsverzeichnis:

Sicherheitshinweise 6
Verbraucherinformationen und Nachhaltigkeitsgrundsätze 6
Verwendung des Staubsaugers 10-11
Tipps für beste Ergebnisse 12-13
Leeren und Reinigen des Staubbehälters 14
Austauschen und Reinigen der Filter 15
Reinigen der Düsen 16-17
Auswechseln der Batterie im Fernbediengriff 17
Fehlersuche 18

Beschreibung Ihres UltraPerformer Staubsaugers:

1 Staubbehälter
2 Leistungsregulierung
3 Abdeckung des Luftaustrittfilters
4 Luftaustrittfilter
5 Netzkabel
6 Ergoshock
7 Schaumstofffilter (Rahmen + Filter)
8 Motorfilter
9 AeroPro-Schlauch *
10 AeroPro Classic-Griff*
11 AeroPro 3in1-Düse
12 AeroPro 3in1-Zubehör-Clip
13 AeroPro-Teleskoprohr *
14 AeroPro-Düse
15 Standardschlauch
16 Standardgriff *
17 Interlocking-Teleskoprohr *
18 Dust-Magnet-Düse *
19 Leistungsregulierungstaste für Modelle mit manueller Steuerung*
20 Display bei Modellen mit Fernsteuerung *
21 AeroPro Ergo-Griff*
22 AeroPro-Fernbedienungsgriff *
23 AeroPro-Fernbediengriff für Elektrodüse*
24 AeroPro-Elektrodüse*
25 Turbodüse*
26 Parkettdüse*

** Zubehör kann je nach Modell variieren.*
(siehe Datenaufkleber auf dem Verpackungskarton)

English

Before starting
- Unpack your UltraPerformer model and the accessory system and check that all accessories are included*.
- Read the Operation Instruction carefully.
- Pay special attention to the Safety advice chapter.

Enjoy your AEG UltraPerformer !

Table of contents:

Safety advice 7
Consumer information and sustainability policy 7
How to use the vacuum cleaner 10-11
Tips on how to get the best results 12-13
Emptying and cleaning the dust container 14
Replacing and cleaning the filters 15
Cleaning the nozzles 16-17
Changing the battery in remote handle 17
Troubleshooting 18

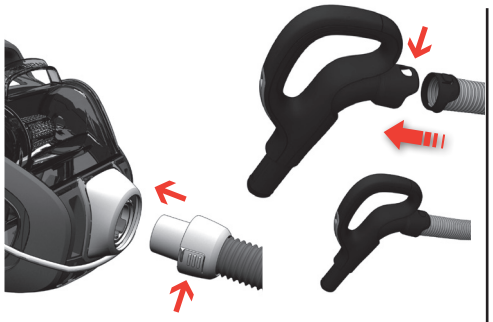
Description of your UltraPerformer :

1 Dust container
2 Power adjustment
3 Exhaust filter lid
4 Exhaust filter
5 Power cord
6 Ergoshock
7 Foam filter (Frame + Filter)
8 Motor filter
9 AeroPro hose *
10 AeroPro classic handle*
11 AeroPro 3in1 nozzle
12 AeroPro 3in1 accessories clip
13 AeroPro telescopic tube *
14 AeroPro nozzle
15 Standard hose
16 Standard handle *
17 Interlocked telescopic tube *
18 Dust magnet nozzle *
19 Power regulation button for models with manual control*
20 Display for models with remote control*
21 AeroPro ergo handle*
22 AeroPro remote control handle *
23 AeroPro remote control handle for motorized nozzle*
24 AeroPro motorized nozzle*
25 Turbo nozzle*
26 Parketto nozzle*

** Accessories may vary from model to model.*
(see specification sticker on the packaging box)

Sicherstellen, dass Staubbehälter und Schaumstoffilter eingesetzt sind!

Ensure that the dust container and foam filter are in place!

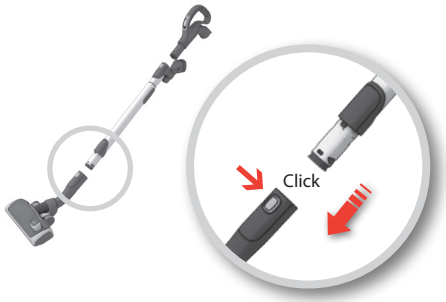


Schlauch einsetzen (zum Abnehmen die Verriegelungsknöpfe drücken und den Schlauch herausziehen).

Schlauch in den Schlauchgriff einführen, bis Verriegelung einrastet. Zur Freigabe des Schlauches Verriegelung drücken.

Insert the hose (to remove it, press the release buttons and pull the hose out).

Insert the hose into the hose handle until the catches click to engage (press the catches to release the hose).

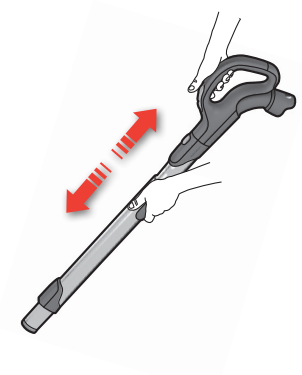


Teleskoprohr in Bodendüse einstecken (zum Abnehmen den Verriegelungsknopf drücken und die Düse herausziehen)

Attach the telescopic tube to the floor nozzle (to remove it, press the release button and pull the nozzle off).

Teleskoprohr auf Schlauchgriff stecken (zum Abnehmen den Verriegelungsknopf drücken und den Schlauchgriff herausziehen).

Attach the telescopic tube to the hose handle (to remove it, press the release button and pull the hose handle out).



Teleskoprohr auf passende Länge einstellen, indem Sie die Verriegelung festhalten und mit der anderen Hand den Griff ziehen.

Adjust the telescopic tube by holding the lock and pull the handle with the other hand.

Stromkabel herausziehen und Stecker in die Steckdose stecken.

Pull out the power cord and plug it into the mains.

Staubsauger ein-/ausschalten durch Drücken der EIN-/AUS-Taste.

Switch on/off the vacuum cleaner by pushing the ON/OFF button.

Modelle mit Fernbedienung können auch mit der Taste ⏻ (EIN/AUS) des Griffs bedient werden.

Models with remote control can also be operated by the (ON/OFF) ⏻ button on the handle.

Saugleistung einstellen.
Zum Regulieren der Saugleistung den Schieberegler am Staubsauger oder das Luftventil am Griff verwenden.

Adjust suction power.
Use the slider on the cleaner or the air valve on the handle to adjust the suction power.

Saugleistung einstellen. (Modelle mit Fernbedienung.)
Regulieren durch Drücken der Tasten „ – “ (schwächer) oder „ + “ (stärker).

Adjust suction power. (Models with remote control.)
To regulate press ” – ” button (decrease) or ” + ” button (increase)

Modelle mit Fernsteuerung und AeroPro-Elektrodüse. Zum Ein- und Ausschalten der Elektrodüse die Taste BRUSH am Griff drücken. Die Anzeige an der Düse leuchtet, wenn die Düse in der Betriebsart BÜRSTEN betrieben wird.

Models with remote control and AeroPro motorized nozzle. To turn the motorized nozzle on and off, press BRUSH button on the handle. The indicator light on the nozzle will come on when BRUSH is operating.

Nach dem Staubsaugen **das Stromkabel durch Betätigen der AUFROLL-Taste aufwickeln.**

After vacuuming **rewind the power cord by pushing the REWIND button.**

Modelle mit manueller Leistungsregelung:
Models with manual power regulation:

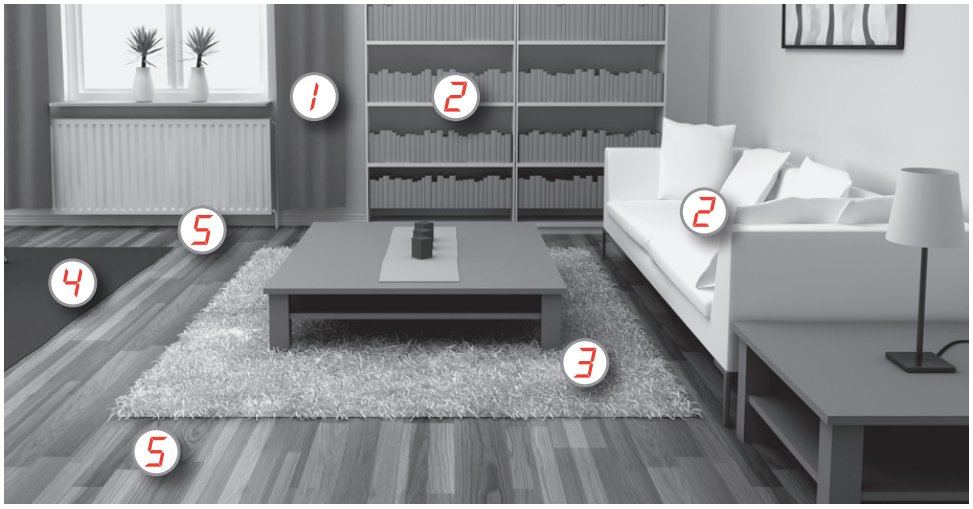
Siehe unten stehende Nummernangaben zur Ermittlung der optimalen Leistung. (1 = MIN ; 5 = MAX)

See the reference numbers below to find an optimal performance.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Modelle mit Anzeige und Fernsteuerung:
Models with display and remote control:

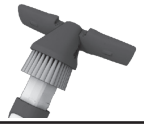
Für optimale Leistung den Nummernangaben folgen.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Follow the numbers for optimal performance.
(1 = MIN ; 5 = MAX)



1 Vorhänge / Curtains

3in1



2 Bücherregale, Polster, Fugen, Ecken / Bookshelves, upholstery, crevices, corners

3in1

3 Empfindliche Teppiche / Delicate carpets

Borsten eingezogen
Brushes up

Achtung: auf Fellvorlegern, Vorlegern mit langen Fransen oder Florhöhen **über 15 mm sollte bei der Elektrodüse die Bürstenrolle ausgeschaltet werden.** Zum Ein- und Ausschalten der Bürstenrolle den BRUSH Knopf drücken.
Attention: on fur rugs, rugs with long fringes or deep pile **exceeding 15 mm the motorized nozzle should have the brush roller off.** Press BRUSH button to turn the brush roller off.

3 4 Rugs / Vorleger

Borsten eingezogen
Brushes up

Die Elektrodüse gewährleistet optimale Staubaufnahme und Tiefenreinigung von Teppichen durch die mechanische Bewegung mit der rotierenden Bürstenrolle. Lassen Sie die Elektrodüse nicht an einer Stelle stehen, wenn die Bürstenrolle ausgefahren ist.

Motorized nozzle gives the best dust pick-up and deep cleaning of carpets through the rotating brush roller agitating the carpet. Do not leave the motorized nozzle stationary with brush roller on.

Turbodüse verwenden
(modellabhängig).
Use Turbo nozzle
(depending on model).

3 4 5 Hartböden / Hard floors

Borsten ausgefahren
Brushes down

Bürstenrolle je nach Wunsch ein- oder ausgefahren

Brush roller on or off as preferred

Düse für Hartböden verwenden.
(modellabhängig)
Use Hard floor nozzle.
(depending on model)

Flexible Aufbewahrung:
Ergoshock zum einfachen Aufbewahren und Tragen des Geräts.
Schlauch für die Aufbewahrung des Staubsaugers fixieren. Dazu elastischen Gummizug herausziehen und um den Schlauch legen.
Die Düse kann mithilfe der Parkaufnahmen auf der Rückseite oder der Unterseite des Staubsaugers am Gerät befestigt werden.

Der elastische Gummizug schützt den Staubsauger vor Kratzern und scharfen Kanten.

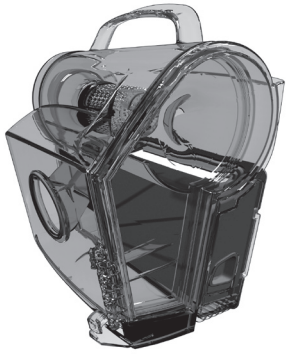
Flexible storage:
Store and carry the appliance easily by using the Ergoshock.
Keep the hose in place while storing the vacuum cleaner by extending the elastic bumper cord and placing it across the hose.
Keep the nozzle on the cleaner by using the parking slots on the rear or under the cleaner.

The elastic bumper protects the cleaner from getting scratched at the sharp corners.

Staubbehälter
Dust container

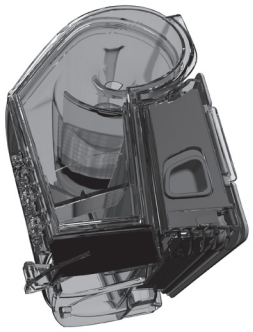
Den Staubbehälter herausnehmen, indem Sie ihn am Griff gerade nach oben ziehen. **Warnung: Den Behältergriff nicht zum Tragen des Staubsaugers verwenden!**

Lift out the dust container by pulling the handle straight upwards.
Warning: Do not use the container handle to carry the cleaner !



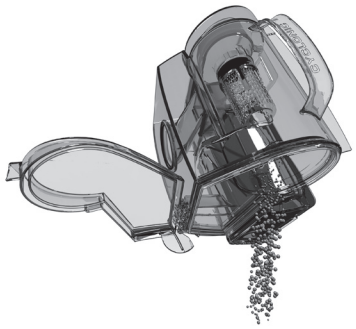
Der Staubbehälter muss entleert werden, wenn sein Füllstand die **MAX**-Anzeige erreicht. Der Staubbehälter darf **niemals über diese Markierung hinaus gefüllt werden.**

The dust container must be emptied when it is filled to the **MAX** indication mark on the dust container.
The dust container must never be overfilled.



Den Staubbehälter öffnen, indem Sie den Entriegelungsknopf drücken.

Open the dust container by pushing the release button downwards.

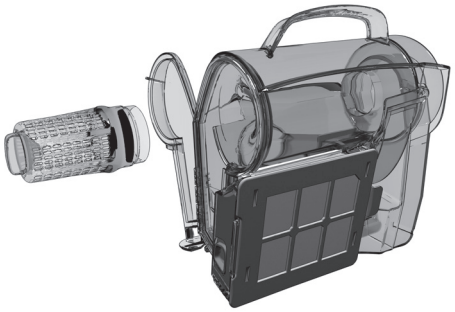


Den Behälter über einen Abfalleimer halten und vollständig entleeren. Unter lauwarmem Leitungswasser spülen. **Den Filter vor dem erneuten Einsetzen vollständig trocknen lassen!**

Hold the container over the waste bin and empty it completely. Rinse in lukewarm tap water. **Let dry completely before putting back !**

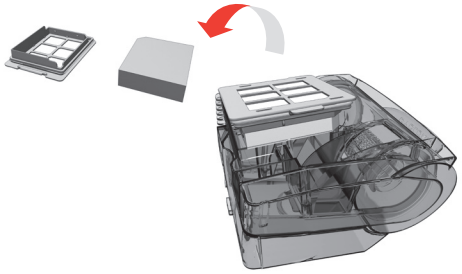
Den Zyklonfilter herausnehmen, indem Sie den Filtergriff herausziehen.

Remove the cyclonic filter by pulling out the filter grip.



Den Filter von Staub und Fasern reinigen. Den Kegel unter fließendem Leitungswasser reinigen. Den Kegel vor dem erneuten Einsetzen in den Staubbehälter vollständig trocknen lassen.

Remove the dust and fibres from filter. Clean the cone under the tap. Let it dry completely before putting it back into the dust container.



Den Schaumstofffilter alle 3-4 Monate oder bei sichtbarer Verschmutzung mit warmen Wasser auswaschen. Vor dem erneuten Einsetzen 6-12 Stunden trocknen lassen.

Clean the foam filter every 3-4 months or when it's visually dirty. Allow it to dry for 6-12 hours before putting it back.

Den Staubbehälter wieder einsetzen, bis er einrastet.

Put the dust container back until it clicks into place.

Die Filterabdeckung öffnen, indem Sie die hintere Kante nach hinten und oben ziehen.

Open the filter lid by pulling the back edge backwards and upwards.

Filter herausnehmen.
Nur original AEG-Filter verwenden: AEF12, AEF12W, AEF13W.

Lift out the filter.
Use AEG original filters: AEF12, AEF12W, AEF13W.

Reinigen des waschbaren Abluftfilters *Den Filter alle drei Monate oder bei sichtbarer Verschmutzung auswaschen. Bei Beschädigung den Filter ersetzen.*

Innenseite (verschmutzte Seite) des Filters unter lauwarmem Leitungswasser spülen. Gegen den Filterrahmen klopfen, um das Wasser zu entfernen. Reinigung vier Mal wiederholen.

Hinweis: Keine Reinigungsmittel verwenden und die Filteroberfläche nicht berühren. ***Den Filter vor dem erneuten Einsetzen vollständig trocknen lassen!***

Cleaning the washable exhaust filter
Wash the filter every three months. If the filter is damaged, replace it with a new filter.

Rinse the inside (dirty side) in lukewarm tap water. Tap the filter frame to remove the water. Repeat the process four times.

Note: Do not use cleaning agents and avoid touching the filter surface. ***Let the filter dry completely before putting back !***

Zum Schließen der Abdeckung die vorderen Haken in die Führungen einsetzen.

To close the lid, insert the front hooks into the rails.

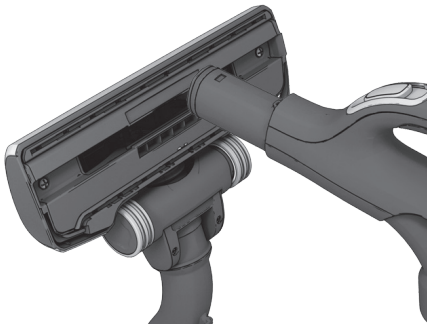
Die Abdeckung nach vorn drücken und nach unten drücken.

Push the lid forward and press down.

Wechseln des Motorfilters
Replacing the motor filter

Motorfilter bei Verschmutzung wechseln. Den Griff ziehen und den Filterrahmen herausnehmen.
Filter austauschen.
Filterhalterung wieder einsetzen, indem Sie ihn in den unteren Teil einsetzen und den Rahmen darauf anbringen.

Pull the grip and remove the filter frame.
Remove / Clean the filter
Re-assemble filter holder by placing back in the lower part and put the frame in place at the top.



Die Düse vom Rohr abnehmen. Mit dem Schlauchgriff die Düse reinigen.

Disconnect the nozzle from the tube. Use the hose handle to clean the nozzle.

Wenn die Räder blockiert sind, zum Reinigen die Radabdeckung (nur bei der AeroPro-Düse) mit einem kleinen Schraubendreher abhebeln.

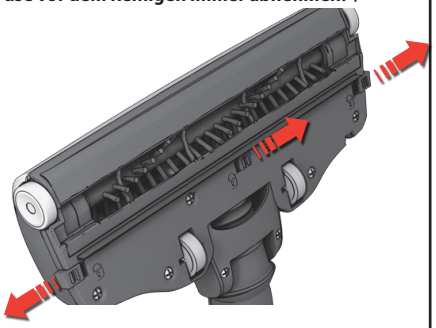
If the wheels are stuck, clean them by removing the wheel cap (only at the AeroPro nozzle) with a small screwdriver.

Die Radachse abschrauben und alle Teile reinigen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

Unscrew the wheel axis and clean all parts. Refit in reverse order.

Reinigen der Aeropro Elektrodüse / Cleaning the motorized nozzle

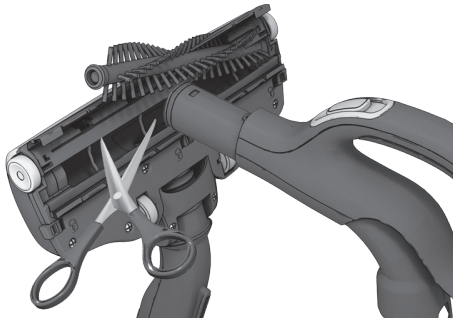
⚠ **Düse vor dem Reinigen immer abnehmen! /**



Abdeckung der Bürstenrolle durch Ziehen der Riegel öffnen. Dadurch werden die vorderen Räder zum Reinigen freigegeben.

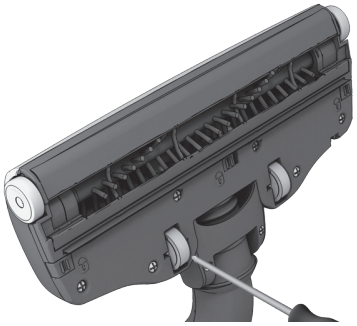
Open brush roll cover by pushing the latches. This will free the front wheels for cleaning.

⚠ **Always disconnect the nozzle before cleaning it !**



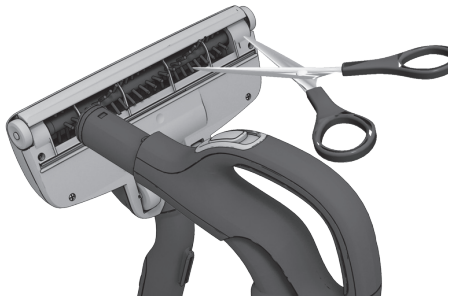
Bürstenrolle herausziehen und verwickelte Fäden mit einer Schere durchschneiden und entfernen. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen. Zusammenbau in umgekehrter Reihenfolge.

Pull out the brush roll and remove entangled threads by snipping them away with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle. Refit in reverse order.



Wenn die Räder blockiert sind, diese vorsichtig mithilfe eines kleinen Schraubendrehers abnehmen.

If the wheels are stuck, remove them carefully by using a small screwdriver.



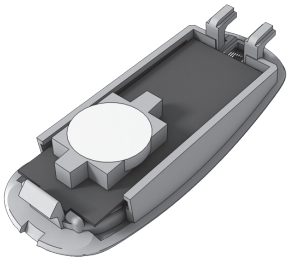
Düse vom Staubsaugerrohr entfernen und in der Düse verwickelte Fäden etc. zum Entfernen mit einer Schere durchschneiden. Mit dem Schlauchgriff die Düse absaugen.

Disconnect the nozzle from the vacuum cleaner tube and remove entangled threads, etc. by snipping them off with scissors. Use the hose handle to clean the nozzle.

Auswechseln der Batterie im Fernbediengriff / Changing battery in remote handle

Batterie wechseln, wenn die Leuchtanzeige nicht auf Drücken der Knöpfe reagiert.

Change battery when the light indicator is not responding when pressing any button.



Nur Batterien des Typs LITHIUM CR2032 verwenden. Vor dem Entsorgen des Geräts die Batterien entfernen und sicher entsorgen.

Use only batteries type LITHIUM CR2032. Batteries must be removed from the appliance before it is scrapped and are to be disposed of safely.

⚠ Der Handgriff mit Fernbedienung des Elektrodüsensystems (BRUSH-Knopf) besitzt KEINE Batterien und Leuchtanzeigen. Deshalb diesen Handgriff NIEMALS öffnen.

⚠ Remote handle with motorized nozzle system DOES NOT have any batteries or light indicator, so DO NOT try to open the motorized handle.

Der Staubsauger startet nicht
- Prüfen, ob das Netzkabel an die Netzsteckdose angeschlossen ist.
- Prüfen, ob der Stecker und das Kabel nicht beschädigt sind.
- Prüfen, ob eine Sicherung durchgebrannt ist.
- Prüfen, ob Batterieanzeige reagiert (nur bestimmte Modelle).

Die Saugleistung lässt nach.
- Prüfen, ob der Staubbehälter voll ist. In diesem Fall sowohl den Staubbehälter als auch die Filter reinigen, bevor sie wieder in den Staubsauger eingesetzt werden.
- Prüfen, ob eine Verstopfung in Düse, Rohr oder Schlauch besteht.
- Prüfen, ob Motor- und Abluftfilter sauber sind.

Der Staubsauger schaltet sich automatisch ab.

Staubsauger ist möglicherweise überhitzt: Vom Stromnetz trennen; Düse, Rohr oder Schlauch auf Verstopfung prüfen. Vor erneuter Verwendung den Staubsauger 30 Minuten abkühlen lassen.
Falls der Staubsauger danach immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an ein autorisiertes AEG Kundendienstzentrum.

Reinigen des Schlauches
Verstopfungen im Schlauch durch Biegen und Beugen lockern und lösen. Dabei jedoch vorsichtig vorgehen, falls die Blockierung durch Scherben oder spitze Gegenstände (z. B. Nadeln) im Schlauch verursacht wurde.

Hinweis: Die Garantie deckt keinerlei durch Reinigung verursachte Schäden an den Schläuchen ab.

Wasser ist in den Staubsauger eingedrungen.
Es ist notwendig, den Motor in einem autorisierten AEG-Servicezentrum auszutauschen. Schäden am Motor, die durch eingedrungenes Wasser verursacht wurden, werden nicht durch die Garantie abgedeckt. Falls weitere Probleme auftreten, wenden Sie sich an ein autorisiertes AEG-Servicezentrum.

The vacuum cleaner does not start
- Check that the cable is connected to the mains.
- Check that the plug and cable are not damaged.
- Check for a blown fuse.
- Check if the battery indicator lamp responds (certain models only).

The vacuum cleaner stops
- Check if dust container is full. If so, empty it and clean both the dust container and the filters before putting it back in the cleaner.
- Check if the nozzle, tube or hose is blocked.
- Check the motor and exhaust filter are clean.

The cleaner stops
The cleaner might be overheated: disconnect it from the mains; check if the nozzle, tube or hose are blocked. Let the cleaner cool down for 30 minutes before plugging it in again.
If the cleaner still does not work, contact an authorized AEG service centre.

Cleaning the hose
Clean the hose by "squeezing" it. However, be careful in case the obstruction has been caused by glass or needles caught inside the hose.

Note: The warranty does not cover any damage to hoses caused by cleaning them.

Water has entered the vacuum cleaner
It will be necessary to replace the motor at an authorized AEG service centre. Damage to the motor caused by the penetration of water is not covered by the warranty. For any further problems, contact an authorized AEG service centre.

Deutsch

Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol
Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte. Entsorgen Sie Geräte mit diesem Symbol nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.

English

Recycle the materials with the symbol Put the packaging in applicable containers to recycle it.
Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with the symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

Share more of our thinking at www.AEG.com

ANC: 219907502

AEG

perfekt in form und funktion

UltraPerformer_AEG.indd 20

2013-04-22 17:08:33